POESIA
RASSEGNA INTERNAZIONALE DIRETTA DA
F. T. MARINETTI
SEM BENELLI
V. PONTI
MILANO REDAZIONE VIA SENATO, 2
ALBERTO MARTINI 1905
Ottobre
1905
N. 9.

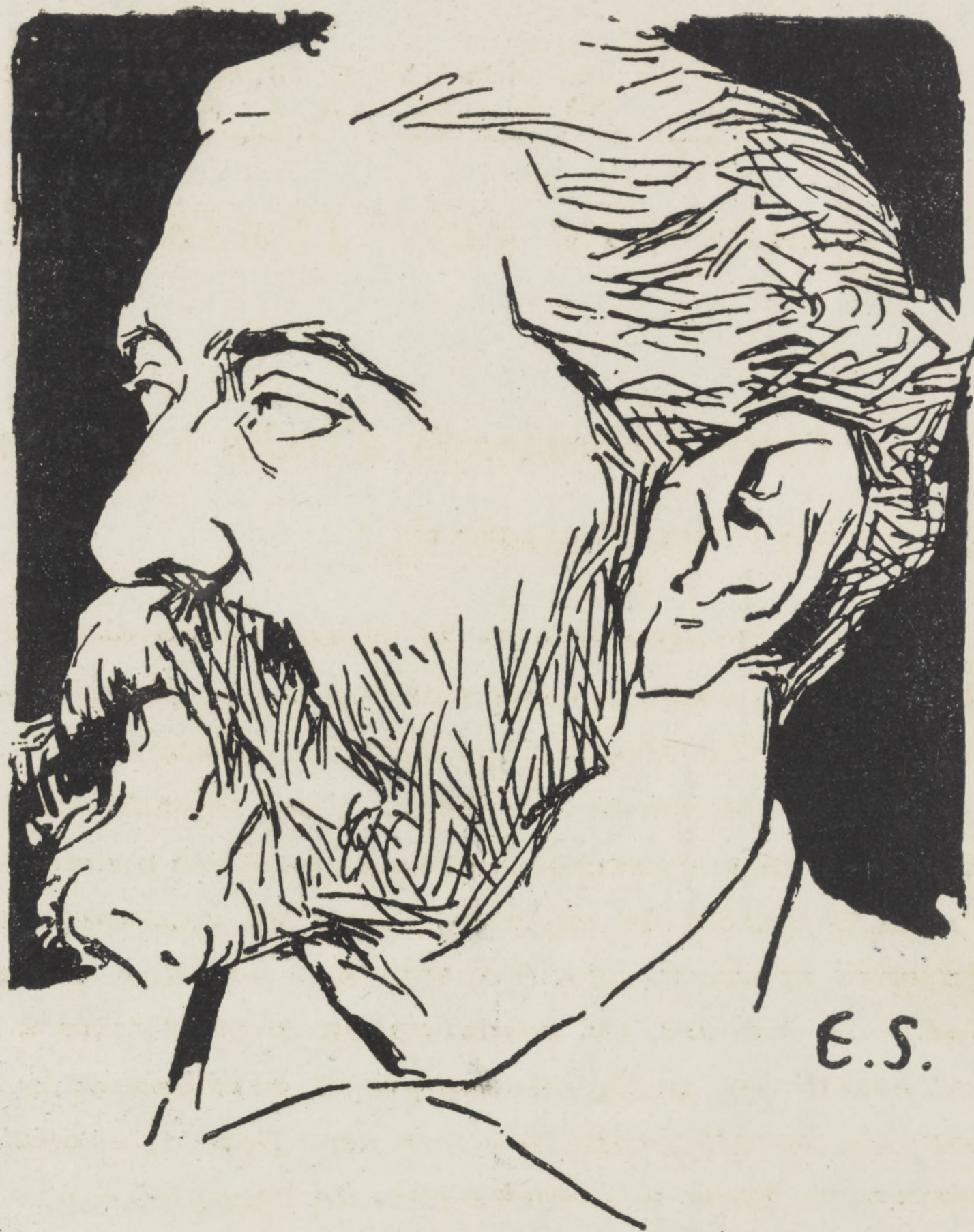
ALLA GLORIA

DI

JOSÉ MARIA DE HEREDIA

QUESTO FASCICOLO

DI “ *POESIA* „

È DEDICATO

L'ACCADEMIA D'ITALIA

patrocinata dal "TEATRO ILLUSTRATO„ e da "POESIA„

Come l'Accademia d'Italia è giudicata dal più importante giornale teatrale di Parigi "Le Menestrel„:

Sur l'initiative de M. Notari, directeur d'une feuille spéciale de Milan, il TEATRO ILLUSTRATO, il était question de fonder en Italie une académie composée d'artistes touchant à la musique et au théâtre, et dont, nouveauté sans doute audacieuse. les membres auraient été élus « par toutes les classes de citoyens. » C'est le suffrage universel appliqué aus beaux-arts. L' « Académie d'Italie, » que le peuple italien aurait été appelé à proclamer « par un vote solennel organisé avec l'aide de autorités gouvernatives et communales, aurait été ainsi composée: 3 compositeurs, 3 auteurs dramatiques, 3 actrices, 2 acteurs, 4 cantatrices, 3 chanteurs, 1 chef d'orchestre, 1 virtuose de concert. On remarquera la part faite à l'élément féminin, et même la superiorité qui lui est attribuée, puisq'on compte 3 actrices et 4 cantatrices contre 2 acteurs et 3 chanteurs. Le scrutin devait avoir lieu sur une liste di candidats presentée et publiée par le TEATRO ILLUSTRATO. Mais le projet a pris de l'ampleur, par suite d'une entente entre M. Notari et le directeu de la revue, POESIA, M. Marinetti, qui désirait ne pas limiter l'Academie nouvelle au seul art du théâtre, et étendre au contraire sa composition en y faisant entrer des membres des diverses classes d'intellectuels. Donc, la future Academie d'Italie devra comprendre 50 membres au lieu de 20 proposés des l'abord, et être formée de la façon suivante: 4 poétes; 4 romanciers ou nouvellistes; 2 ecrivains de sciences philosophiques et philologiques; 2 ecrivains de sciences economico-sociales et historico-geographiques; 4 ecrivains de medecine, anthropologie et biologie générale; 2 ecrivains de sciences physiques, chimiques, astronomiques et mathematiques; 2 ecrivains de science juridique; 2 statisticiens; 2 orateurs; 3 sculpteurs; 3 peintres; 2 publicistes et critiques d'art; 4 compositenrs; 1 chef d'orchestre; 4 auteurs dramatiques; 2 actrices; 2 acteurs; 3 cantatrices et 2 chanteurs.

Inchiesta di " POESIA „ sul VERSO LIBERO

Poichè le ultime riforme ritmiche e metriche, compiute o tentate nella poesia italiana, accennano a generar confusione nei cultori meno esperti d'arte poetica, abbiamo pensato interrogare le persone più competenti, affinchè la loro parola serva a chiarire le ragioni e le forme delle ultime libertà tecniche in poesia. La nostra rivista dunque rivolge ai maggiori poeti d'Italia le seguenti domande:

1.° Quali sono le vostre idee intorno alle più recenti riforme ritmiche e metriche introdotte nella nostra letteratura poetica?

2.° Quali sono le vostre idee pro e contro il così detto « verso libero » in Italia, derivato dal « vers libre » francese che Gustave Kahn ha creato in Francia?

E perchè la discussione sia più vasta e più concludente, *Poesia* rivolge ai maggiori poeti e critici di Francia e d'Europa, la seguente domanda:

Que pensez-vous du « vers libre? »

F. T. Marinetti
Sem Benelli
Vitaliano Ponti

FOCHI MONTANI

Le meneur de louves di Rachilde.

Edito dal *Mercure de France*, è uscito in questi giorni *Le meneur de louves*, di Rachilde, la genialissima autrice della *Tour d'amour* e di tante altre opere potentemente belle e originali, annoverate tra i frutti migliori di quell'albero meraviglioso che è la letteratura francese contemporanea. Di questo romanzo singolare — che per le sue qualità più spiccate merita di essere considerato come un vero poema — i lettori di *Poesia* ebbero già una preziosa primizia, tale da invogliarli a conoscere il libro, di cui ci occupiamo ancora, appunto perchè si tratta di un'opera essenzialmente poetica. Il frammento intitolato *La main de Frédégonde*, che apparve nel nostro primo numero, sarà bastato, d'altronde, a far comprendere a qual genere appartenga *Le meneur de louves*. — Rievocando figure barbare e forti, sul meraviglioso sfondo di un'ardente visione del medio evo truce, eroico, corruscante d'armi, illuminato dalle fiamme dei roghi e delle più violente passioni, Rachilde ha potuto imporre alla nostra ammirazione tutta la forza veramente virile della sua arte, tutta la bellezza del suo stile sontuoso, pieno di colore, di vita, di *soffio*, e ci ha dato nel suo romanzo una ricostruzione storica magnificamente epica, alla quale non nuoce affatto la mancanza dei ritmi della poesia propriamente detta.

Le meneur de louves è stato accolto, in Francia, con unanime entusiasmo, e a questo nuovo trionfo dell'illustre scrittrice contribuisce la grande notorietà che ella ha ormai acquistato anche nel campo della critica letteraria, pubblicando nel *Mercure de France* — la più giovane e vitale rivista francese — ammirabili articoli in cui prodiga tutti i tesori della sua genialità, della sua mente perspicacissima, del suo spirito mordace, e così lottando con raro ardore e con straordinaria efficacia, per l'eterno ideale della Bellezza.

F. T. Marinetti.

***

Da uno studio dotto ed arguto che il nostro valoroso confratello Henry Beraud ha consacrato alle *Origini del verso libero francese*, nella sua autorevole rivista Lionese " *La Houle* „, stralciamo questo giudizio profondo sul poeta Gustave Kahn:

C'est à près à cette époque (1880) qu'un poète, Gustave Kahn, publia les premiers vers libres. C'étaient les *Palais Nomades*, imprimés un an auparavant pour *la Vogue*. C'étaient, ces *Palais Nomades*, une extraordinaire débauche d'imagination. Le jeune poète revenait d'accomplir sa période de service militaire en Algérie. De trois ans passés sous les cieux de pur cobalt, il rapportait une profusion de musique, de couleurs et de parfums. Et il en illuminait son livre, un fouillis ensoleillé d'images neuves, un ruissellement de pierres inconnues, et tout cela était ébauché, à grands coups non hésités, comme peint au couteau.

... Ce qu'Hugo n'avait pas *voulu* faire — *osé* serait absurde, — un autre l'a fait, d'un coup, courageusement, comme une difficile et dangereuse opération de chirurgie. Et c'en était une, à la vérité : il s'agissait de séparer la poésie et la versification, l'art et le système, ces deux incompatibles frères siamois. Ce ne fut pas sans recueillir toutes les insultes, tous les crachats et tous les ricanements qui sont le douloureux privilèges du génie.

Quelque platoniques que fussent les essais de Verlaine pour assouplir le vers, ils semblaient, en 1880, d'énormes et impertinentes libertés, et la peur des horions, que lui assénait alors M. J. Lemaître, fit reculer une part de ceux qui le suivaient. D'autres plus hardis, et parmi ceux-là Jean Moréas, estimaient, à cette époque, que le vers se libérerait progressivement par d'insensibles et continuelles améliorations. On pensait qu'il valait mieux habituer l'œil et l'oreille publics, par de timides essais, que d'écarter d'abord par des bouleversements brutaux, sur lesquels il faudrait quelque jour revenir, à cause même de leur exagération.

Le contraire se produisit. Le *vers libre*, et non plus *libéré*, s'instaura d'un coup, sans tâtonnement, et sans hésitations préliminaires. Les futurs exploiteurs de cette formidable conquête, ceux mêmes qui devaient plus tard s'en saisir comme d'un instrument de réclame, furent stupéfaits et révoltés de cette apparition spontanée. Puis on se jeta sur la trouvaille et on en tira tantôt des fumisteries ; toute la jeunesse du temps vers-libra.

. . . .

Le vers libre est venu à son heure. Il sied de rendre aujourd'hui à son premier poète, a M. Gustave Kahn, la place qu'on lui a iniquement spoliée. Tous ses derniers articles son d'éloquents appels à la jeunesse. Il convient donc que ce soient les jeunes, pour qui il a lutté, travaillé et souffert, qui lui rendent ce tardif et reconnaissant hommage.

« Les sceptiques et les ricaneurs sont seuls immoraux », disait Barbey d'Aurevilly. L'auteur des *Palais nomades* le savait et les sarcasmes ne l'ont pas ému. Demain, l'ouvrier rare qu'il fut, accoudé à son œuvre, recevra le salaire d'une vie de labeur et de souffrances : la Gloire.

***

Nelle sale di redazione di *Poesia*, fu recentemente iniziata una serie di *serate poetiche*, col concorso delle più spiccate personalità del *mondo* letterario e giornalistico italiano. — Durante la serata inaugurale, alla quale convennero parecchi dei nostri più illustri autori e quasi tutti i poeti residenti a Milano, il nostro direttore F. T. Marinetti, disse, fra l'altro, alcuni brani di *La Domination*, l'ultima opera della Contessa de Noaillles, e ognuno di quei brani, scelti fra i più forti, i più poetici, i più lirici del bellissimo libro, ottenne un calorosissimo successo, un vero tributo di grande e spontanea ammirazione. — L'arte squisita della illustre gentildonna parigina non poteva, d'altronde, non destare entusiasmo, fra i presenti, che appartenevano tutti alla più pura aristocrazia intellettuale del nostro paese.

Il vincitore del concorso

di “ POESIA „

PAOLO BUZZI

Pubblicando la seguente *Divina anima puerilis* intendiamo additare ai nostri lettori un nuovo poeta, fin'ora ignoto in Italia, lavoratore paziente e solitario, il quale non ha mai dubitato che i frutti del suo intelletto non sarebbero un giorno degnamente apprezzati.

Divina anima Puerilis è la migliore poesia, fra quante pervennero al concorso, per esser giudicate, e rivela doti non comuni di poeta in chi la compose.

Ma, poichè in fondo, il compito nostro non era soltanto quello di scegliere una bella poesia, bensì quello di aiutare con tutte le nostre forze un giovane che non avesse avuto ancora il conforto della pubblica e benevola attenzione; così abbiamo cercato di conoscere l'autore della poesia vincitrice. Egli ci ha mostrato gran parte dell'opera sua e, come si usa fra giovani, ci ha confidato ogni sua migliore aspirazione.

Egli ha pronte non poche opere in prosa e in versi ed ha intenzione di affidare prestissimo alle stampe un suo poema in prosa d'una meravigliosa originalità, intitolato « *L'Esilio.* » — In questa opera sua la poesia è sempre alata ispiratrice; e noi abbiamo pensato di pubblicarne un brano che sarà per i nostri lettori una prova di più dell' ingegno del poeta che abbiamo fortunatamente tratto dalla sua solitudine, e condotto agguerrito ed ardente fra noi.

DIVINA ANIMA PUERILIS

a Juy

I.

— E tu, mia donna? Se mai piange il vento
tendo l'orecchio e parmi di sentire
la tua canzone simile a un lamento.

Quando la luna tarda a comparire
penso, o mia donna, che tu l'hai fermata
de le tue braccia fra le bianche spire.

E già s'attende, l'anima beata,
vederti fluttuar pel firmamento
con la Regina de la serenata.

II.

— Son solo e sommo. Serbo una chimera
e, forse, un'altra. Ma sento i sorrisi
de la grandezza e de la primavera.

Guardo, pel dì, tutti gli umani visi
e, per le notti, le stelle del cielo.
Sogno le stelle, anime d'uccisi

ed offro ad ogni stella un asfodelo.
Son solo e sommo come una bandiera
che sbatte e, forse, romperà lo stelo.

III.

— Tramonto. Hanno versate urne di sangue
pei lunghi azzurri de la vista mia.
Il bosco freme livido com'angue,

lo stagno piange di malinconia.
Io carezzo una fronda, già sì bruna
che non rivela di qual pianta sia.

L'anima va coma diffusa in una
tranquillità d'aureola che langue.
È novilunio, Amor: dov'è la luna?

IV.

— Cane, bontà de gli uomini perduta,
o fedeltà di tutti i falsi amici,
il mio cuore ti pensa e ti saluta.

Questa vita di tedî e malefici
te la dirò dentr'un'orecchia, o cane,
che i miei segreti ascolti e non li dici.

Le pupille tue fonde e più che umane
san la mia dolce illusion perduta:
e la tua testa è calda come un pane.

V.

— Non fosti mai tradita
da ciò che più risplende
sul ciel de la tua vita?

Io fui. Ma non s'arrende,
la folle anima mia,
a l'astro che l'offende.

La folle anima mia,
rossa de la ferita,
sale per la sua via.

VI.

— Ebbi nel sogno una fanciulla bionda
ma bianca tanto che parea di cera.
Stavale intorno una notte profonda.

Io baciava la bocca che dolce era
qual fragoletta dal frutice sporta.
Ma la bocca divenne arida e nera...

Poi, nel fondo, s'aprì come una porta.
Ed una entrò silenziosa ronda:
e ripartì con la fanciulla morta.

VII.

— E sognerò le mie valli adorate,
le mie superbe cime, i miei sentieri
che van più alti de l'alpi vietate.

Animerò di febbre i miei pensieri,
aquile chiuse nel mio cappio umano,
invano incatenati, ebbri sparvieri.

Perverremo ad un ciel mistico e vano
dove aspettan le vergini malate
ignude tutte; il cuore acceso in mano.

VIII.

— Bove, pazienza dell'opera grave,
profondità del vivere pasciuto
e del silenzio e de l'estasi, ave!

Sovra il tuo dorso di titan membruto
tu, novo Atlante, porteresti il mondo:
sarebbe l'atto ugual, semplice e muto.

Bove, io ti guardo e agli uomini m'ascondo:
chè fra congreghe lor garrule e ignave
sogno a te sol, gigante, esser secondo!

IX.

— O sera: discendi: t'adoro.
Son nato per l'ore più nere:
son nato per l'ore più d'oro.

O sera: mirarti, è vedere
la Diva dei sogni più puri,
la nuda beltà de le Sfere.

O sera: pe' tuoi baci oscuri
del viver ancor m'innamoro
e salgo a miei voli futuri.

Paolo Buzzi.

MA QUI LA MORTA

POESIA RISURGA

VERONE

(fragment de prose poétique)

La légende qui s'attache à cette maison de Vérone est-elle fondée? Roméo et Juliette eux-mêmes ont-ils vécu réellement? Oh! la vaine enquête!... Qu'un passant, en sa jeune ardeur, écoute ici, par une tendre nuit parfumée le chant du rossignol, et que cet autre, le cœur las, reconnaisse en souriant amèrement, le *tirelire* de l'alouette!

.... Nous possédons deux vieux récits italiens sur les aventures de Roméo et de Juliette. Ces récits sont touchants et gracieux; Shakespeare y puisa l'ensemble de sa pièce et plus d'un détail. Cependant c'est au génie du poète que les amants de Vérone doivent l'immortalité: il a soufflé sur eux, il a précisé le sens de leur tragique rencontre.

Il est permis de soutenir que l'amour est de tous les âges. Mais c'est dans la première jeunesse qu'il montre une grande netteté. Plus tard, on l'a vu, certes, et véhément et terrible à l'excès, tou-

jours mêlé, néanmoins, de quelque autre passion qui le gâte. Dans *Roméo et Juliette*, Shakespeare veut tracer un tableau sérieux de l'amour sans alliage; il lui faut donc deux adolescents pour héros, et le malheur comme dénouement.

J'espère que mon destin ne me conduira jamais dans la ville de Vêrone. Il pourrait brouiller ainsi un de mes souvenirs, le plus délicieusement coloré:

Je me tenais, — il y a longtemps, — sur un remblai où j'attendais le train qui allait d'Italie en Allemagne. Un jour d'été mourait à l'horizon calme. J'avais à mes pieds un faubourg de Vérone; les rayons du couchant doraient une porte ou arc de triomphe; des gens qui passaient en voiture chantaient un air; une douceur planait. Et je me souviens que dans tout cela j'évoquais inconsciemment les Capulets et les Montaigus sur la place publique: Tybalt et Mercutio, et les domestiques et la nourrice....

Le train arriva bientôt au milieu de grands sifflements, et j'eus à peine le temps de me précipiter dans un wagon. Deux dames s'y trouvaient: l'une âgée, corpulente et haute en couleur, l'autre tres jeune, blonde et languissante, avec des yeux d'un gris léger. Nous causâmes pendant que le train brûlait les rails. Elles étaient polonaises, la mère et la fille. La mère m'offrit des sandwichs au caviar, et je tombai tout de suite amoureux fou de la fille. Cela dura jusqu'au lendemain où nous nous séparâmes. J'avais vingt ans, le cœur sensible et peu de constance....

Jean Moreas.

DEI QUATTRO POETI MAGGIORI

(Dalle " FIAMME „ di prossima pubblicazione)

IL REDUCE.

Lungo un felsineo claustro sonnolento,
il fronte ideator sul petto inclino,
il grand'Esule va, màcero e lento,
meditando d'Italia il mal destino.

Chiuso in suo sdegno, il Reduce divino
ombra non scerne, e non avverte accento:
l'ultime rime del Poema trino
mormora sol, come si tace il vento.

Scòstasi il vulgo al suo passare, e guata,
maravigliando, in pauroso scherno
il fosco Dipintor delle peccata;

e una donna, cui ride il sen materno,
al querulo suo bimbo, con velata
voce: «Costui ti trae seco all'Inferno»!

LA TOMBA PERCOSSA.

Obliviosa Italia, ahi me! tue glorie
orfane cedi a' gorghi e a le tormente,
e del grand'evo d'oro le memorie
tremano al morso d'implacabil dente.

Mira! Nell'adrio pian, dove tre istorie
crebber sorelle a tre arti opulente,
Morte, non sazia mai delle vittorie,
l'avel percote al suo Poeta ardente.

Percote e infuria; ed ecco la quadrata
urna, in cui tacque di Valchiusa il canto,
piega alle offese sulla terra ingrata.

Ma veglia Amor! Anco le meste rime
l'aura ripete, e dal pio cener spanto
rinascon lauri di più verdi cime.

LA SPOSA.

Chiusa nel velo nuzial d'argento,
pallida ed alta, come giglio a maggio,
scendea dall'ara, con orgoglio lento,
la Sposa estense al gentilesco omaggio.

Era in suo volto un chiaro incantamento
d'albe e di stelle a mistico messaggio;
mentre, librando i bei palvesi al vento,
Ferrara profferìa suo vassallaggio.

Solo, diritto in fra la prona corte,
stava un superbo Cavalier canoro,
rime intessendo a sogni di vittoria.

Ma la Divina levò 'l ciglio d'oro
sul temerario, e balenò sì forte
ch'ei disse, umilïando: «Ecco la Gloria»!

LA CASETTA.

Parva, sed apta mihi.

Piccola e acconcia, al par del Venosino,
tu la casa volesti, o Lodovico,
e tra 'l fresco de' bossi agile intrico
ne' tramonti educasti ermo giardino.

Ma Fantasia, con suo lume divino,
ti ornò le stanze, quale a dolce amico;
sì che de' muri nel nudor pudico
i fasti or miro del pensier latino.

Ecco Angelica flava, e Bradamante
fulgida in armi, e Ferraù iracondo,
e Orlando chiuso in sua follia funesta;

ma dall'orto d'Alcina esce raggiante
Amor, che ride alla crudel tempesta,
spargendo in gloria i sogni tuoi sul mondo.

Arturo Colautti.

C'EST UN COQ....

. . . C'est un coq dont le cri taille à coups de ciseaux
l'azur net qui s'aiguise au tranchant du coteau.
— Je veux voir autre chose encore?

. . . C'ést la salle à manger sur un parc, à midi.
Une femme en blanc, lourde et blonde, pèle un fruit.
— Je veux voir autre chose encore?

. . . C'est une eau tendrement aimée par le village
qui s'y mire et dénoue sur elle ses feuillages.
— Je veux voir autre chose encore?

. . . Mais quoi donc? — Oh! Tais-toi, car je souffre! Je veux,
je veux voir, je veux voir au-delà de mes yeux
je ne sais quelle chose encore . . .

Francis Jammes.

JE VOUS AI ASSIEGÉ....

Je vous ai assiégé, ô Dieu de la promesse, ô Dieu d'Abraham et de Sem,
Comme Ezéchiel assiégeait cette tuile qui était Jérusalem.

J'ai creusé le fossé, j'ai établi la circonvallation
Depuis la sortie du Nord jusqu'à la tour de David, et je suis assis devant Ophel et devant Sion.

Là vous êtes enfermé avec tous vos saints et tous vos anges,
Vous avez vos provisions d'huile et de vin et assez d'eau et de blé dans vos citernes et dans vos granges.

Je suis debout à toutes les issues, j'arrête votre quadrige avec mon corps,
Je suis assis devant Jérusalem et mon cœur veille quand je dors.

Aucun de vos saints ne peut sortir et aucune de vos trois Personnes.
Je suis votre créature, ô vous qui avez dit que vos œuvres sont bonnes.

Ma douleur est l'enceinte sans défaut d'où vous ne pouvez sortir.
Mon amour est devant vos pieds le fossé que vous ne pouvez franchir.

Ce qui ouvre le mur de Dieu ce n'est point la lance,
Mais le cri d'un cœur affligé, car le royaume de Dieu souffre violence.

Paul Claudel.

(SONETTI NAPOLETANI)

A' PORTA NCHIUSA

(DUMANNA E RISPOSTA).

'A DUMANNA

— Sta porta sempe nchiusa ve tenite,
nchiuvate ll'uocchie miei nce so' rummase.
Dint'a sta casa vui v'annascunnite,
dint'a sta casa addò luce nun trase.

Da dinto me parlate e me dicite
ch' 'e labbra voste songo doi cerase,
che site tantu bella e che vulite
campà de rose e murire de vase.

Ma allora pecchè state tant'accorta
a nun mustrarve a chi ve vo' vedè?
Pecchè tenite sempe nchiusa a porta

manco penzanno 'e fa na grazzia a me?
Pecchè ve state zitta comm' 'a morta
quann'io ve prego d'arapì? Pecchè?

'A RISPOSTA

— Sta porta, che guardate vui speranno,
me l'aggiu fatta io stessa de suspire:
me l'aggiu fatta io stessa suspiranno
pecchè de vase vularria murire.

Ca po' si vui m'addimannate quanno
sta porta mia se putarrà arapire,
io pure chesta cosa m'addimanno
e overo nun 'o ssaccio ch'aggia dire.

Si me pregate, io resto fredda e muta;
si vui bussate, io tremmo pe paura.
E fino a mo nisciuno ha canusciuta

chest'anema che sta nfra quatto mura,
nisciuna voce ancora nc'è trasuta
int'a stu core, ch'è na casa ascura.

Ottobre del 1905.

Roberto Bracco.

La domanda. — Cotesta porta sempre chiusa vi tenete, e i miei occhi ci sono rimasti inchiodati. In cotesta casa voi vi nascondete, in cotesta casa dove non penetra luce. Di dentro mi parlate e mi dite che le vostre labbra sono due ciliegie, che siete tanto bella e che valete vivere di rose e morire di baci! Ma allora perchè state tanto accorta a non mostrarvi a chi vi vuole vedere? Perchè tenete sempre chiusa la porta neppur pensando di fare una grazia a me? Perchè vi state zitta come la Morte se io vi prego di aprire? Perchè?

La risposta. — Questa porta, che voi guardate sperando, me la sono fatta io stessa di sospiri, me la sono fatta io stessa sospirando, perchè di baci vorrei morire. Che poi se voi mi domandate quando la porta mia si potrà aprire, io pure mi rivolgo questa domanda, e davvero non so quello che devo dire. Se voi mi pregate, io resto fredda e muta. Se voi bussate, io tremo di paura. E fino ad ora nessuno ha conosciuta questa anima che sta fra quattro mura, nessuna voce ancora ci è entrata in questo core, che è una casa oscura.

LA RELIGIEUSE ET LE MARCHAND DE POURCEAUX

(POÉME EN PROSE)

à Guido Treves.

Blanche, immaculée, dans la lumière blanche immaculée d'un midi printanier, Soeur Bernardine etait assise, le rosaire aux doigts, derrière la grille du jardin qui ombrageait le monastère.

C'etait moins qu' un jardin, un grand verger, ca et là transformé en basse-cour. Et cela se passait il y a trois siècles environ, dans les terres opulentes de Sicile.

Sur la route poudreuse vint à passer un jeune marchand de pourceaux, qui chantonnait un vieux refrain:

La nonne s'endormit
au seuil de monastère
en disant sa prière.....

Il chassait devant lui à coups de gaule, une truie et six cochons tout pareils à des cylindres de graisse blanche oscillants sur la fièvre de leurs pattes plus délicates et potelées que des bras de bébé. Une à une, les bêtes grognonnes vinrent renifler le seuil, leurs larges oreilles rabattues — comme des feutres de bandits — sur leurs petits yeux sournois.

Soeur Bernardine se leva, ouvrit la grille et: “ Combien veux-tu pour le plus mignon de tes pourceaux ? „ dit-elle.

— O ma soeur, repondit le marchand, ce pourceau a le ventre gras et rose comme les joues gonflées des anges qui jouent de la trompette en Paradis!.... eh! eh! je pourrai bien le vendre trois écus au marché..... Mais je préfère gagner vos bénédictions en vous le donnant à meilleur prix.....

— Combien veux-tu?, dit soeur Bernardine.

— Je ne veux que vos prières, bonne soeur et un petit plaisir que vous me ferez de m' ôter une curiosité.... Pas grande chose, bonne soeur!... Soulevez seulement votre robe.... un peu, pour que je vois la couleur de vos bas....

— Je veux bien, dit soeur Bernardine, en regardant les pourceaux dont les croupes grasses se pressaient entre les battants de la grille pour entrer dans le jardin. Puis leste, soeur Bernardine s' inclina, et soulevant le bord de sa robe de laine blanche, elle montra un pied mignon.

Le marchand agenouillé lui toucha la cheville du bout des doigts, tres gracieusement; puis rélévant son visage plus coloré d'avant: — Bonne soeur, dit-il, je vous donne volontiers un autre pourceau si vous soulevez votre robe jusqu'au mollet.

Soeur Bernardine, qui restait inclinée pour retenir de ses deux mains sa robe sur la cheville, sentit contre ses joues une haleine brûlante et des lèvres boucanées;... mais elle ne s' en soucia aucunement, toute heureuse de contempler les pourceaux qui pataugeaient dans les flaques de purin.

Cependant le marchand avec de longs soupirs sucés, lui palpait le mollet, en murmurant:

— Laissez-moi, bonne soeur vous toucher le genou, oui.... oh! oui, ce genou si moite et rose.... Vous aurez deux autres pourceaux!.... et même, trois!.... ne vous en deplaise.....

Soeur Bernardine approuva de la tête et ses jolis yeux choisissaient les cinq pourceaux plus gras.....

— Bonne soeur, relevez votre robe encore un peu.

Laissez-moi caresser votre peau satinée..... là..... là!.... Vous en aurez un autre, sur ma foi! Et cela vous fera six belles bétes....

Soeur Bernardine distraite tirait sa robe sur ses cuisses, toujours plus haut, à petits coups, tandis que les pourceaux actionnaient bruyamment la pompe de leur groin, pour epuiser une rigole jaune d'eaux ménagères.

— Vous étes gentille, ma soeur. Et bien, si vous me laissez faire un petit jeu que je connais de mon métier, je vous donne aussi la belle truie que vous voyez là. De la sorte, le nombre de vos pourceaux doublera l'an prochain.

— Je veux bien, repondit-elle, haletant, les joues en feu.

Aussitôt le marchand enlaçant Bernardine lui fit plier les deux genoux et la coucha par terre si rapidement qu'elle n'eut pas le temps et la force de pousser un seul cri.....

Quand le marchand se releva, la jolie soeur avait oublié ses pourceaux; mais guère ne regrettait la violence, car elle se prit à dire, en lissant avec ses mains, sa robe blanche toute chiffonnée:

— Joli marchand, tu fus trop généreux envers moi. Je te rends un pourceau pour te dedommager.... Mais recommence bien vite ce que tu viens de faire.

Le marchand s'exécuta sur le champ, avec grace. Sitôt fini, soeur Bernardine ajouta:

— Je te rends un autre pourceau, mais, bien vite, recommence!... Encore une fois!... Tu auras les deux derniers et..... la truie aussi!.... par pitié, par pitié!.... repète un jeu si doux.....

Le marchand fit bonne contenance pour racheter son tropeau tout entier; et ce lui fut grande joie et délivrance que de voir soeur Bernardine enfin lasse et brisée, s'endormir sur l'herbette, le bras en croix, comme une sainte.

Leste, il ramassa sa gaule et poussa ses pourceaux hors de la grille en chantant:

La nonne s'endormit
au seuil du monastère,
en disant sa prière.....

Lors on vit s'entrebailler une fenêtre dans la façade du couvent, embrasée par le soleil couchant: une vieille nonne se pencha au dehors, en chevrotant:

— Soeur Bernardine, l'on vous attend à la chapelle!.... Reveillez-vous! Vite..... car c'est l'heure où le démon rôde autour des monastères..... Regardez, soeur Bernardine!... Le voilà!... C'est Satan.... Il a les cornes!... Il conduit à l'abreuvoir ses pourceaux.... dont le dos est rouge ....

Et cependant, dans les flamboiements du crépuscule satanique, lentement s'estompait la silhouette du marchand cornu qui poussait devant lui ses pourceaux couleur d'enfer gavés de pourriture.....

Un démon.....
lui vola son rosaire.....
son honneur et s'enfuit!....

F. T. Marinetti.

AMEBEO D'AMORE [1]

NELLA NOTTE.

— Lacrime taciturne
di lontane sorelle,
per le arcate notturne
voi rampollate, o stelle.

Veglia col mio dolore
la lampa, e guizza e brilla.
Oh memoria! Oh favilla
del mio perduto amore!

Sogno... Nel cor de l'avola,
che al buon sonno resiste,
una lontana favola
passa con riso triste...

— Vieni, o smarrito amore,
torna su la tua traccia;
torna tra le mie braccia,
suora del mio dolore.

Vieni, e sorridi: s'empie
l'ombra de' tuoi sorrisi,
di bianchi fioralisi
ti cingerò le tempie.

M'e profumo a la bocca
l'oro de le tue chiome;
s'io t'invòco, al tuo nome,
l'anima mia trabocca...

— Per la tua veneranda
passione, o Signore,
fa che il mio triste core
anche un sorriso spanda.

Questa notte, i rosai
schiudonsi come cuori;
oh, di che strani ardori
fremer, Maria, li fai?

L'anima solitaria
trema, oscilla, perduta...
una piuma è caduta
dal suo nido nell'aria...

— Passan baleni ed inni,
raggian fiori ne l'etra,
par che il cielo tintinni
come un'immensa cetra.

Tornan le miti agnelle
a le chiuse notturne,
bevono dentro l'urne
acqua e lume di stelle.

Torna, o tu che lontana
sogni, e t'è l'ava accanto!
T'avvicina al mio pianto,
o sorella non vana!

— Notte! Chimera ardente,
fascia il mio cor che t'ama!
Oh dolcezza! Chi chiama
l'anima mia morente?

— Vieni! La Luna ancora
dorme a fiore del colle;
se tu giungi, le zolle
splenderanno d'aurora...

— Apri, amico, le porte!
Mi spalanca le braccia!...
Ma qual'ombra minaccia?
È la Morte! È la Morte!

— Non tremare, colomba,
giglio, palma d'amore...
— Ah! s'infrange il mio core:
piange sovra una tomba...

ALL'ALBA.

Schiude l'Aurora i veli
bianchi a le fiamme d'oro;
s'alzano in lento coro
sospiri umani a' cieli.

Brilla un lume soave
su le innocenti cose,
da le rose odorose
sorge un bisbiglio d'ave.

Trema ne le fontane
l'inno de gli astri spenti;
giungon echi su' vènti
di campane lontane.

Oh prodigio! Oh fervore
del mondo che s'innova!
Ei richiama a sua prova
l'onnipossente amore!

Tutto rinasce, e assorta
sola in tuo sogno taci?
Oh terrore! Tu giaci
sì come Ofelia: morta!

Ettore Moschino.

---

(1) Dal volume « *I Lauri* » d'imminente pubblicazione presso la Casa Editrice lombarda.

Frammento dell' "ESILIO"

poema in prosa di PAOLO BUZZI

Ignazio comodamente sdraiato sur un divano di velluto azzurro, pensava i magici Templi d'Amatunta e di Pafo, i ginecei famosi d'Atene e di Sparta, dove il culto di Venere trionfava all'ore della luna e le sacerdotesse di Cinira passavano, prima dell'orgie dinnanzi i devoti della Dea fra gli intercolunni, nelle loro tonache virginali allacciate sugli omeri con perle ed occhielli, strette sotto il seno da larghe cinture policrome, scendenti in pieghe rilasse fino alle calcagne. Talune fra loro avevano una più corta veste, denudante un unico seno, assettata sulla vita con un'ampia fettuccia, chiusa nel fondo da orlature a strisce variopinte: e le maniche brevi lasciavano apparir le braccia d'una bianchezza di neve. Altre, infine, passavano ravvolte da manti di porpora che, stringendo le vite di spire acconcie, parevano meglio disegnarne le nervature falcate dei dorsi. Le chiome, foggiate con arte disforme quasi a corona varia delle fisonomie diverse, spiravano i profumi sacri dai forellini delle todie fulgide e tonde come capovolti turiboli d'oro. E v'erano le capellature ripartite sulle fronti, quelle intrecciate dietro le teste a covertura parziale delle orecchie e le annodate all'apice del bregma e le ravvolte sulla nuca attorno l'elsa dello spillone traverso. Passavano le teste dal profilo classico puro, adorne di mitre argentee o di sfendoni d'oro a forma di fionda: e rilevavano le divine fronti altissime scevre di penombrature crinali. Strofi di lana candida ed anademi fulgidi di gemme donavano alle capigliature raccolte una sol grazia regale: mentre le caliptre, gli ampici, i cecrifali ravvolgevano delle loro sottili reti di cuffia d'oro le prime obedienze craniche delle criniere più giovani tempestate di cicale d'oro, sciolte fino ai coccigi; e parevano dare una vaghezza virginea alle fisonomie offusche dalle viole della voluttà disfrenata. Dalle orecchie minime, madreporate come spacchi di conchiglie pendevano saltellanti in sulle guance rosee, diobi traforati, ellobi a disco, elici a voluta, botridi fingenti il grappo de l'uva, cariatidi incise, del più bell'oro d'Argolide. E su talune spalle d'avorio lampeggiavano collane triopi, dai cavi pendenti gemmati a guisa di pupille estatiche. Alcune teorie candide risonavano di tintinni cristallini: ed erano i tanteuristi constellati di diamanti che, cascando sui seni rigidi, nel passo, facevan quella musica metallica, tremolante. Le braccia ignude, scultorie, brillavano d'armille a lamina ed a tessuto d'oro foggiate in guisa di draghi e di serpenti. I visi di linee perfette e di fuochi inestinguibili, recavano il vestigio della più raffinata arte cosmetica. Le fronti impallidivano estremamente sotto lo stempero latteo della cerussa; le guance, trattate maestrevolmente a diffusioni d'ostro, parevano imporporate dal sangue d'una giovinezza immortale; e le labbra, delicatissimamente miniate, gonfiavansi come cuori esuberi, porgendo la furia del bacio ai volenti. Ardevano gli occhi vasti, dalle iridi quasi perdute ne' grandi ovuli sereni: e le sovracciglia e le ciglia, effuse di polvere stimmia, nereggiavano profonde coi riflessi fluidi cangianti delle crune di piombo dardeggiate dal sole. Alcune biondissime passavano sorridenti, con le gote rubiconde in dolci movenze di masticazione e di succhio. Certo esse degustavano le squisite giuggiole di mastice cui provvedevano i ginecei dall'isola di Scio per la preservazione delle dentature, forbite al pomice eletto. E le teorie avanzavano lente, flessuose, d'una mollezza fascinatrice e incalzante, adempiendo il rito notturno dinnanzi la statua di Venere emersa fra tripodi in fiamme nella luce della sua nudità immacolata. Le mani vaghissime dalle palme degne di Minerva e dalle dita degne d'Artemide, un poco lunghe, le estremità insensibilmente tondili e l'unghie nitide, brillanti nel dolce colore incarnato, deponevano sul plinto, dinnanzi Afrodite, le monete simboliche del meretricio, ricevendone in cambio dalla pontifice una miscela di sale a memoria della schiuma salsa onde la Diva era nata. E, nella fantasmagoria ellenica del poeta, le belle seguivano alle belle ininterrottamente. Perchè nelle case di piacere non si fanno rivivere i costumi delle antichi sedi di Venere con la scrupolosa verità riproduttrice degli abbigliamenti, degli arredi, dei riti? Ignazio si sprofondava viemmeglio nelle molle del divano azzurro, gustando le paradossali risorse della sua imaginativa critica. Vedeva uscir dagli intercolunnî una coorte di fanciulle acconciate alla moda ateniese. Recavano altissime corone sulla testa, sandali ai piedi. Grandi anelli pendevano dalle loro orecchie. La parte delle tuniche, che dagli omeri cala sino alle mani, non era cucita, ma accosta con un ordine di fermagli d'oro e d'argento. La moda attica descritta da Aristofane nella Lisistrata e nelle Tesmofori, passava attraverso la visione d'Ignazio come i grandi turbi mondani della Galleria erangli passati dinnanzi lo sguardo cupido durante la passeggiata pomeridiana. Le vestaglie splendide di fuco, le cròcate fiammee d'adornamenti metallici e gemmali, le tuniche cimberiche, le diafane, le ortostadie, le perilaridie passavano incessanti, salienti di lusso in ritmo progressivo, variando alle luci fittizie, in mille toni, l'uguale sinfonia di linee, di vampe e di colori.

IL POEMA DEL VENTO

a Virgilio La Scola.

Impeto, che mi vènti in faccia con ululi acuti,
greve e vampante d'ardori
da l'immobilità dei calvi deserti venuti,
o aspro di mar flagellato
lungo la turbinosa corsa che qui ti conduce,
su quanti paesi d'azzurro e di luce
o foschi di nebbie non sei tu volando passato?
— Il portentoso tuo volo
ti slancia a dominio di plaghe infinite, dal polo
al tropico, in attimi brevi;
tu porti furiando a la steppa
un alito d'alghe, ed al lido
sentori sottili
di prati; tu sciogli le nevi
su le inaccesse vette negli aprili,
e soffi squassando schiantando abattendo in tempesta
su la disperata ramaglia della foresta.
Quante querce secolari
le tue raffiche folli àn mietuto
su gli aperti pianori ampi, d'autunno,
procellati da tutte le sferze degli elementi;
quanti picchi e rupi acute
ànno divelto e infranto le tue aeree e strapossenti
catapulte quando — pàmpero — ti scagli
con rombi di tuono sui culmini delle Cordigliere;
e — armattan — quando
i tuoi mille invisibili magli
con fischi e ruggiti di fiere
sradicano e dirompono, avventando
le livide furie del mare a le rive indifese,
quante case e selve e vite
tra le acque e le sabbie e le rocce non ài sepellite?!
Poi, placato — e profumato
di pace e d'inerte
distruzione — a la fine
stanco, cadendo, come alito lieve,
blandissimamente trascorri su tante rovine.

Impeto, che mi vènti in faccia con ululi acuti
e mi mordi col tuo tràmontàno gelo
— disvelli case, schianta alberi, incalza
onde, infrangi alpi, rombando
sonoramente nella cristallina campana del cielo;
ma un grido ognor vittorioso inalza
l'anima mia che pure à domato la tua ceca possa!
Centro della Natura che intorno mi palpita e freme
e mi combatte con collera rude,
io t'ò domato, come domato ò le forze supreme
della vita universa che in me si rispecchia e racchiude.
Io ti domai fin dal giorno remoto
in cui il mio primo fratello
attratto dalla verde ansia del mare,
nell'abete scavato slanciandosi, volle sfidare
l'immensità dell'Ignoto
che a l'orizzonte s'incela,
e con fatidico gesto che l'Avvenir dismagava
impennò su l'informe nave la prima vela!
Per te fu mio l'oceano invarcabile e io mossi
con te a l'ardua conquista di nôvi ignoti mondi.
Per te io feci fecondi
i flutti ogni volta che con la carena
del mio bastimento,
sotto la scorta serena
propiziale del Firmamento,
per non percorsi cammini
segnai d'un solco candido l'azzurro,
come aratro — fatale fecondator di destini!
Io ti domai, e mi fosti sommesso

compagno nell'opra amorosa,
nell'opera pacifica di bene,
quando col soffio tuo lene
dirrotolasti la faticosa
màcina sul mite fromento.
E propizî sorrisero i turchini
cieli ogni volta che al tuo
fiato operoso nei campi
s'animò la bianca solennità dei mulini.

Impeto, che mi vènti in faccia con ululi acuti
e travolgi perfino il condore
da l'ali immense nei gorghi dei tuoi cicloni,
quand'ei si spinge negl'inconosciuti
abissi dell'aere, perseguitato dai tuoni,
— un giorno (forse non lontano)
di vittoria suprema, tu mi farai pur signore
dell'etereo mare che non à lidi e confini.
Da le Anime di Mongolfiero
e d'Andrèe, dissolto nell'immensità muta del polo,
nascerà ancora un eroe — cavaliero
del Vento —
che affidato a le tue vaste penne l'aereo portento,
levandosi nell'Infinito ad un magnifico volo,
t'avrà sottomesso al timone
del suo Potere! E forse,
bramoso di dominazione
sconfinata, più superbo delle
aquile, Ei volgerà
la prora del suo desiderio — ebbro — in contro a le Stelle!

Palermo

Federico de Maria.

AL MARE

Dal volume « Dal mio paese » di imminente pubblicazione, per gentile concessione della Società Editrice Fratelli Treves.

E ti chiamano infido! Io che ti miro
Da questa di San Giusto arce solenne
Che due mil'anni in sè puro sostenne
Del latin sangue di Trieste il giro,

Mentre a noi per il tremulo zaffiro
Pria di Roma il vitale alito venne,
Poi del desìo su le contese penne
Della laguna veneta il respiro,

Io che ascolto salir ne' baci azzurri
Dati a la terra che ver' te s'adima
Le parole d'amor che le susurri,

E nel fiotto tuo sento loquele
Non mai sapute da nessuna cima,
Te amico unico adoro, o mar fedele.

ISTRIA

O ricca di vitifere pendici,
Di curve spiaggie e di selvette ombrose,
Di dolci madri ed onorate spose
Ricca e di Marinare arti felici,

Salve Istria forte! A nozze allettatrici
L'ilari al sole vergini formose
Scendon da l'erte, montanine rose,
Salinarole al mare e pescatrici.

Forse per questo generoso e sano
Bacio che al lido vien da la collina
E il sangue afforza e l'anima consola,

Vive tra le mnraglie di Pirano,
Tra i monumenti d'Egida e di Pola,
Integra ancora la virtù latina.

Riccardo Pitteri.

SARCASMES

Frammenti polacchi tradotti da B. Kozakiewicz

Alors que la Nation se mit à murmurer, lasse de vivre dans la misère,
Avide de liberté, alors que les morsures
Brûlantes des vipères l'excitèrent à la révolte,
Et que le peuple entier en fut affolé,
Aussitôt les chefs prirent des lanières en cuir brut, solide,
Et en tressèrent un serpent
Qu'ils suspendirent au dessus de la multitude,
Afin que chacun le sentît toujours menaçant ses épaules,...
Et quiconque regardait ce serpent avec les yeux de la foi...
Recouvrait immédiatement et miraculeusement la raison.

Boguslas Adamowicz.

3 SONETTE nach J. M. de HEREDIA

PERSEUS UND ANDROMEDA

(Persée et Andromède)

I.

Andromède au monstre.

Den königlichen Leib in Fesseln windend,
die den gekrümmten an den Felsen schmieden,
beklagt Andromeda, dass ihr beschieden
ein Leben, einsam in Verzweiflung schwindend.

Wie rings die trüben Wogen, sich verbindend,
salzigen Schaum hochsprühend, sie umsieden,
sieht sie gelassen-grausam sie umfrieden
den Schlangenring der Zeit, kein Ende findend.

Da, das Getos der Wogen, das erstirbt
im tauben Ohr, zerreissend wie ein Strahl,
ein lodernder, drommetet Rossgewiehr,

und sie erblickt gebäumt ein Flügeltier
schwindelnd hoch über sich mit einem Mal,
des Riesenschatten wachsend sie umwirbt.

II.

Persée et Andromède.

Den Schwung im Krongeflock der Wogen hemmt
der Gorgo-Held, die Zitternde ergreift
er mit den Armen, blut— und schaumbereift
hält in die Schenkel er das Ross geklemmt.

Das wiehert hell, von Wellen überschwemmt,
stolz hebts die Beine wechselnd und versteift
den Hals. Flach um die Flanken schweift
die Klinge, da sichs in die Zügel stemmt.

Noch schreckensbleich, doch glücklich lächelnd schon,
schluchzend umschlingt Andromeda den Nacken
des Perseus. Er küsst sie. Brandend braust

um sie das Meer. Nun stösst er seine Hacken
dem Renner in die Weichen. Flügelnd saust
er flammengleich empor und stürmt davon.

III.

Le ravissement d'Andromède.

Sanft durch die blaue stille Nacht und gerne
die kühle Luft mit weiten Nüstern trinkend,
trägt die Umschlungenen das Ross. Versinkend
am Saume wieder schon verhüllter Ferne

grüsst Afrika, wie tiefst in der Cisterne
mit bleichem Spiegel Wasser bleiern blinkend.
Jetzt Asien aus Wolkenschleiern winkend.
Aufragt der Libanon ins Reich der Sterne.

Und silberwogend nun das Meer, wo Helle
versank... — Die Flügel bläht als grosse
Segel dem Zelter leise schwellend Wind,

und ihre Schatten wogen in der Schnelle
des Flugs am Himmel, dessen dunklem Schosse
Sternbilder ihres Glücks entsprossen sind.

R. Schaukal.

IL TRIONFO DI " POESIA "

Giudizi di JEAN MORÉAS — EMILE VERHAEREN — PAUL CLAUDEL — PAUL FORT — ANDRÉ GIDE — ADA NEGRI — CARLO BERTOLAZZI e dei giornali BÖRSEN COURIER (Berlino) — EL DIARIO (Buenos Ayres) — PALL MALL GAZETTE (Londra). — Vedi nei numeri precedenti i giudizi di PAUL ADAM — GUSTAVE KAHN — STUART MERRILL — FRANCIS VIÉLÉ GRIFFIN — COMTESSE DE NOAILLES — RACHILDE — HÉLÈNE VACARESCO — SAINT-POL-ROUX e dei giornali GIORNALE D'ITALIA — AVANTI — MARZOCCO — PETITE REPUBLIQUE — MERCURE DE FRANCE — LE TEMPS — LE GIL BLAS — LES PYRAMIDES (Cairo) ecc.

Paris, 4 octobre 1905.

à F. T. Marinetti

Mon cher pöete,

Excusez-moi de vous répondre après un temps infini.....

Je vous envoie mon portrait, les Stances *et quelques lignes sur vos questions, ainsi qu'un petit fragment sur Verone, extrait d'un livre* (Paysages et Sentiments) *que l'editeur Sansot va faire paraitre en decembre ou janvier.*

. . . .

« ..... C'est un superbe recueil que **Poesia;** *et il est toujours heroïque d'entreprendre une publication de ce genre. Je ne veux pas dire que le public soit indifférent à la poésie; toutefois, il la met sans doute trop haut pour en faire son pain quotidien.*

« Quant aux beautés d'Italie, je pense qu'elles savent demeurer classiques. J'adore toutes les Italiennes, et, particulierement les Bolonaines et les Génoises: les premières, en souvenir de ces petites vendeuses de fleurs de jacinthe qui m'entourèrent, une nuit de mon adolescence, près de la tour Garisenda; les secondes, à cause d'une fort belle femme que je vis, sur le seuil d'une boutique de barbier, un jour que je passais dans un faubourg de Gênes ».

Je vous serre la main, mon cher pöete.

Jean Moreas.

à F. T. Marinetti

Mon cher Pöete,

Oui, votre revue est bien faite et apparait jeune et ardente.

Elle est un hommage pur aux lettres vraies — et c'est l'important.

. . . .

Emile Verhaeren.

Villeneuve, 27 Septembre.

à F. T. Marinetti

Cher Monsieur,

. . . .

J'ai en effet reçu votre livre et votre Revue.

Le premier me parait plein de fougue d'entrain et d'imagination: vous êtes certainement l'egal de nos meilleurs pöetes contemporains.

Que vous dire de la seconde, sinon que c'est un album magnifique, « nécessaire à joncher — comme disait Stephane Mallarmé — parmi de somptueux coussins, le salon moderne ».

Agréez, Monsieur, ma sympathie.

Paul Claudel.

Paris, 10 Ottobre 1905.

à F. T. Marinetti

Mon bien cher ami,

Envoyez-moi vite votre Roi Bombance. *Vous étes vraiment un extraordinaire poète, et décidément grand poète.*

. . . .

Mais que vous vous êtes mis en retard!... Voilà que nous paraissons..... ce sera, n'est — ce — pas, pour notre prochain recueil, avec aussi l'un de vos admirables poèmes. Je compte sur un chef — d'oeuvre; vous en êtes coutumier. Et les beaux portraits d'écrivains que vous imaginez!...

Votre dernier " **Poesia** *" est parfait. Vous rendez de grands services à la Poesie européenne, aussi. Extraordinaire poète et ami, votre main, de tout cœur.*

Paul Fort.

La femme italienne? *Je n'en pensais rien avant votre enquête. Mais maintenant, fichtre!... Vous ne vous embêtez pas dans le plus beau pays du monde. Mes respects à ces dames.*

P. S. Que pensez vous de la femme française, mon bien cher ami?

Coverville, 20 Avril 1905.

Non, cher monsieur Marinetti — malgrè tout mon dèsir de vous obliger, je ne puis trouver dans mes tiroirs rien que je juge digne de **Poesia,** *ni dans ce que j'écris à prèsent. rien qui puisse se dètacher d'un ensemble. Quant à la Femme italienne.... j'ai besoin d'y retourner. Laissons cela pour aujourd'hui, et veuillez croire que* **Poesia,** *depuis longtemps sur ma table de campagne, a trouvé parmi mes amis plus d'un lecteur.*

Cordialement votre

André Gide.

. . . .

Manderò qualche altra mia lirica, presto.

Poesia *è una Rivista che non assomiglia a nessun'altra; ed è improntata a tale dignità di arte che pubblicarvi i propri versi è un onore.*

. . . .

Le stringo la mano

Vallemosso.

Ada Negri.

Gentilissimo Amico.

Ho ricevuto **Poesia.** *Ho letto. Lei disse benissimo « un'orgia di Poesia » e di vera Poesia prelibata.*

Quanta genialità — quanta forza — quanta audacia! —

Da tutto il complesso poi traspare

l'entusiasmo — entusiasmo di giovani *di grande e forte ingegno — che hanno veramente* qualche cosa *da dire.* —

Poesia *è destinata a un vero, continuo successo.*

Applaudo io pure con convinzione a Lei e agli egregi colleghi Benelli e Ponti.

Una stretta affettuosa di mano; suo

Pallanza 29, 8, 1905.

Carlo Bertolazzi.

Die *italienischen Dichter* besitzen eine Zeitschrift « Poesia, » die das stolze Motto trägt: » Hier aber soll die tote Poesie wieder auferstehn! « Sie veröffentlicht nicht nur die Gedichte aller namhaften italienischen Poeten, sondern erhält auch Beiträge von Franzosen, Provencalen, Albanesen, u. a., sodass sich in ihr fast die gesamte dichterische Produktion der Mittelmeerländer wiederspiegelt. Einer der Herausgeber der « Poesia, » F. T. Marinetti, ist der Abstammung nach Italiener, aber in Egypten geboren und als Dichter Franzose, also wie geboren zum Bannerträger des mitelländischen Dichterbündnisses.

Die jüngste Generation der italienischen Poeten hat energisch mit der süsslichen Liebes — und Veilchenpoesie gebrochen, die in den letzten Jahrzehnten die schale poetische Kost der neugebornen Italia bildete. Es genügt ihnen nicht mehr zu « singen » und die üblichen Liebesstimmungen als Poesie zu verzapfen — herb, keusch, voll ernster Gedanken schreitet die neue italische Muse einher. Das kühnste Sinnen, Grübeln und Trachten des modernen Menschen erfüllt ibre Brnst und bildet den Stoff ihrer Gesänge. Die Form ist kraftvoll, aber schlicht; fern ab von jeder Künstelei. Ihren vollendetsten Ausdruck findet die neue italienische Poesie in den Gedichten des Toskaners Sem Benelli, der auch durch seine Dramen « Lassalle » und « Die Erde » von sich reden gemacht hat, die ganze Fülle seiner poetischen Kraft aber erst in dem modernen Epos « *Ein Sohn unserer Zeit* » offenbart.

Dass der « Sohn unserer Zeit mit seinen schweren Gedanken in Italien solches Aufsehn erregen konnte, mag zum teil mit an seiner leuchtenden Form liegen. Die Verse Benellis sind wie aus Bronze gegossen. Aber die begeisterte Aufnahme des Gedichtes lässt auch darauf schliessen, dass es einer weist verbreiteten Seelenstimmung der geistigen Aristokratie Italiens Ausdruck giebt.

Berlino.

Börsen Courier (Berlino).

F. T. Marinetti puede entregarsa con el alma entera á sus ensuenos de poeta. No anado, con el cuerpo entero porque en cuestiones corporales — ó mejor dicho materiales — no, hay nadie que supere en presa á les poetas, empezando por los immortales Hugo, Lamartine, Musset, Carducci, Oscar Wilde — póngamosle á parte á este y por-supuesto — D'Annunzio, para hablar solamente de los contemporaneos.

F. T. Marinetti es rico, lo que le permite hacer el arte por el arte. Es un poeta italiano que escribe en francés exclusivamente. Sus versos son editados en Paris, por las mejores casas, y circulan de preferencia en la « haute » francesa è italiana. « La conquête des étoiles », sobotbio y fuerte poema. « Destruction », libro de alcance anarquista por las ideas socialistas pregonadas en él, « Le Roy Bombance », sátira, drámatica en, cinco actos contra la sociedad actual y la futura — obra de imminente pubblicacion — colocan al jóvek y lindo muchacho entre ïas notabilidvdes litararias de primera filv.

Estas circunstancias le permitiero fundar una rivista unica en el mundo en su clase, puas se dedica axclusivamente à la poesia.

Lleva el titulo, de « Poesia » aparecemensualmente en edicion de gran lujo, publicando versos inéditos, en todos los idlomas. Colaboran poetas eminentes del mundo entero, y cada numero reune una colleccion maravillosa de notorietades. Esto, no, es obstaculo para, que el autor desconocido, humilde, modesto, no encruente hospitalidad en « Poesia », con tal que sus versos sean declarados, dignos de ser pubblicabos, Juicios que emiten, les tres directores, Marinetti, Sem Benelli y Ponti.

Benelli es un joven de gran porvenir En estos dias se ha puesto en venta un libro suyo de versos « Un figlio dei tempi » que contiene poesias exquisitas tanto por su forma é ideas, y paginas, notabilisimas por su atrevimiento y fuerza. En el teatro ; Benelli ha dado ya tres batallas con los dramas « Lassalle ». « La Terra » y « Vita gaia » que revelan una personalidad y una voluntad. En la critica dramatica ocupa un lugar preferente.

Los directores de « Poesia » saben que la Argentina tiene jóvenes y viejos poetans de valor indiscutible y con una fisionomia literaria á parte, fruto del ambiente diverso e de las idiosincrasias del pais y de los pueblos rioplatenses. Se alegrarian si pudieran dar cabida en su importante y aristocrática revista á alguna composicion de autores argentinos y me ruegan pedirlas por intermedio de « El Diario «. Aquel, pues, que queire mandar á « Poesia » sur obras — con tal de que sean inéditas, puede dirigirlas á Via Senato 2, Milan, en donde serán leidas y examinadas con cuidado y amor, y destinadas á la insercion en la revista, si lo merecen. Amen de tratarse de poetas ya célebres que no precisan ni aceptan examinadores, pourque siendo liberatos de fama reconocida cubren con firmar sus obras las responsabilidades de los directores. Por lo tanto para ellos la pubblicacion seria segura. — DREAM.

El Diario (Buenos-Ayres).

The fourth number of « Poesia », that strange and interesting international journal, devoted to the contemporary poetic thought of many nations, has just made its appearance from Milan. The editors are to be congratulated upon the contents. It opens with some stirring lines by the well-known Italian poet, Giovanni Marradi, entitled « Tito Speri ». Emile Verhaerer contributes some characteristic stanzas on the sea; followed by Paul Adam's tender and delicate thoughts entitled « Le Signe Double ». K. Rosenval, from Kioto. writes with force and beauty of expression « Deux Sonners pour la Mousme ». Alfred Oriani contributes « La festa da Ballo ». Fred. G. Bowles has sent a little vignette of Vilwater entitled « Night », and there are more of his « Lake Lyrics » to follow. The English school is also represented by Richard Capell, with some pathetic lines named « April Montmartre ». Sem Benelli has a long and powerful poem, and among the other authors should be mentioned Gustavo Botta; Vitaliano Ponti with his scholarly poem « Madrigali alla Povertà «; Jules Lafforgue and Ernest Gaubert. Worthy of special mention is F. T. Marinetti's « La Mort des Forteresses », a little poetic drama dedicated to Henry de Regnier. The poem is full of colour, imagery, exaltation. Marinetti touches with luminous fingers all that is majestic in nature.

Pall Mall Gazette.

ERRATA-CORRIGE.

Nella poesia **Delta** di G. P. Lucini pubblicato nel numero 6°, devesi leggere (19° verso) *imbricate snellezze d'argento sui carpi* (e 23° verso) *e nella verde frappa insospettata.*

Nel frammento d'**Iperione** pubblicato nel numero 8°, devesi leggere (verso 7°) *serti di pampi in su gli arborei* (e verso 11°) *voli e di trilli.* (e verso 27°) *Ella cui la materna ansia già attende.*

“ POESIA „ HA PUBBLICATO:

nel I.° Fascicolo: GABRIELE D'ANNUNZIO - *La nave* — PAUL ADAM - *Amen!* — SEM BENELLI - *L'Aquila* — ARTURO COLAUTTI - *La Conquista* (I.ª Parte) — GUSTAVE KAHN - *Le Refuge des amoureux* — EDOARD SCHURÉ - *La melodie incarnèe* — F. T. MARINETTI - *L'Aube Japonaise* — CAMILLE MAUCLAIR - *Paysage d'Ouest* — CATULLE MENDÈS - *Sonnets d'Italie* — ETTORE MOSCHINO - *Il canto della pace notturna* — COMTESSE DE NOAILLES - *Poesie.* — VITALIANO PONTI - *Il distruttore* — HENRI DÉ REGNIER - *Palazzo* — RACHILDE - *La main de Fredegonde* — FRED. BOWLES - *The tent by the lake* — TÉRÉSAH - *Armonia* — CECCARDO ROCCATAGLIATA-CECCARDI - *Il Viandante* — ALMA TADEMA - *Forst.*

nel II.° Fascicolo: MISTRAL - *Lou Renegat* — VITTORIA AGANOOR - *Il consolatore* — SEM BENELLI - *Apologia* — RANDEL - *A face in a crowd* — ARTURO COLAUTTI - *La Conquista* (II.ª Parte) — COSIMO GIORGIERI CONTRI - *La Carmelitana* — PAUL FORT - *Le matin pastoral* — FRED. BOWLES - *Noon* — GUSTAVE KAHN - *Le prince Ètè* — CLOVIS HUGUES - *Jeanne presonnière* — F. T. MARINETTI - *La folie des maisonnettes* — ANGELO ORVIETO - *Antologia di Poeti* — STUART MERRILL - *Romance* — VITALIANO PONTI - *Eris et Eros* — HÉLÈNE VACARESCO - *Ni ce soir.*

nel III.° Fascicolo: GIOVANNI PASCOLI - *I gemelli* — SAINT GEORGES DE BOUHELIER - *Elègie d'Automnne* - FRANCESCO CHIESA - *Aracne* — ARTURO COLAUTTI - *La conquista* (III. Parte) — FRANCIS JAMMES - *Poesie* — FRANCIS VIÉLÉ-GRIFFIN - *Sarcophage* — ETTORE MOSCHINO - *Crepusoli Antichi* — LUCIENNE KAHN - *Melancolie. Chanson* — G. P. LUCINI - *La solita canzone* — F. T. MARINETTI - *Les Courtisanes* — CATULLE MENDES - *Les sept Lacs* — MARIA STAR - *Taormina.*

nel IV.° Fascicolo: GIOVANNI MARRADI - *Tito Speri* — EMILE VERHAEREN - *Tempete sur la mer* — PAUL ADAM - *Le Signe Double* — SEM BENELLI - *Il padre mio della montagna* — AURELIO UGOLINI - *Grottesco d'Inverno* — GUSTAVO BOTTA - *Vento - Tramonto* — RICHARD CAPELL - *April - Montmartre* — FRED. BOWLES - *Night* — ANTONIO CIPPICO - *Ritorno* — ERNEST GAUBERT - *L'Amazone* — JULES LAFORGUE - *Chanson des sabots jolis* — F. T. MARINETTI - *La Mort des Forteresses* (I. Partie) — ALFREDO ORIANI - *La Festa da Ballo* — VITALIANO PONTI - *Madrigali alla Povertà* — K. ROSENVAL - *Deux sonnets pour la Mousmé.*

nel V.°-VI.° Fascicolo: ADA NEGRI - *Rose rosse* — GUSTAVE KAHN - *Lettre à Elle - Anniversaire - Palais de Songe* — ERWIN ALEXANDER - *Heimnarrts - Abend* — RENÉ ARCOS - *Fileuse* — SEM BENELLI - *Apparizioni dell'idea* — GUSTAVO BOTTA - *I doni - Mattinata* — FRED. G. BOWLES - *Severed* — GIUSEPPE BRUNATI - *L'ingegnoso Hidalgo* - GAETANO CRESPI - *El titol* — MARIE DAUGUET - *Parfums* — STURGE-MOORE - *Hail Pytho* — RICCARDO FORSTER - *Rose - Il morto giorno* — PAUL FORT - *Le Bohémien* — CECCARDO ROCCATAGLIATA-CECCARDI - *Gli Apuani* — ALFRED JARRY - *Le Fouzi-Yama* — VALENTIN MANDELSTAM - *La petite fille - Air* — F. T. MARINETTI - *La mort des forteresses* — (II.re et III.re partie) — AUTEUR INCONNU - *Deux chansons Albanaises* (traduite par A. R. d'Yvermont) — ALBERT MOCKEL - *Deux chansons du rire et des pleurs* — RENÉE VIVIEN - *Elle passe* — SAINT POL-ROUX - *Le poéte au vitrail* — TÉRÉSAH - *Il cieco* — HÉLÈNE VACARESCO - *Ah! que fais-tu?*

nel VII.° Fascicolo: HENRI DE RÉGNIER - *Ville de France* — ADOLFO DE BOSIS - *Da « l'Alba del terzo giorno »* — GUSTAVO BOTTA - *Visione - Tregenda* — GIOVANNI CHIGGIATO - *Sul luogo del disastro* — GEORGES CASELLA - *Mensonges* — MARIE DAUGUET - *L'amour* — FAGUS - *Pantoum* — ENRICO FONDI - *Ballate Floreali* — JEAN LORRAIN - *Les Mauvrais soirs* — JOHN MASEFIELD - *Sonnet* — GIAN PIETRO LUCINI - *Delta* — F. T. MARINETTI - *À l'Automobile* — VITALIANO PONTI - *Alla giubba lunga* — LOUIS PAYEN - *L'aloés* — FERDINANDO RUSSO - *Suspirata* — JEAN ROYÈRE - *Ecoute!..* — DOMENICO TUMIATI - *Terracotta* — HÉLÈNE VACARESCO - *Ballade Roumaine* — ESHMER VALDOR - *Vers ivres-fous* — RICHARD CAPELL - *Song.*

nel VIII.° Fascicolo: CONTESSE M. DE NOAILLES - *La douceur du Matin* — ERWIN ALEXANDER - *Die Tiefe* — BENNO GEIGER - *Verfall des menschheit* — SEM BENELLI - *Il castello del silenzio* — CECCARDO ROCCATAGLIATA CECCARDI - *Frammenti dell' « Iperione »* — FRED G. BOWLES - *The empty nest* — ENRICO CORRADINI - *Carlotta Corday* — MARIO CHINI - *Tanche giapponesi* — GAETANO CRESPI - *I mè campagn* — PAUL FORT - *Ballades Francaises* — ADONE NOSARI - *Piétol* — ALFRED JARRY - *Lyrisme militariste* — ATTILIO SARFATTI - *Il cicisbeo* — VITALIANO PONTI - *Ilarodia* — TRILUSSA - *Er diavolo che se fa frate* — RENÉE VIVIEN - *Viviane.*

“ POESIA „ PUBBLICHERÀ:

La mort de l'idole di JULES BOIS — *A la gloire des cieux* di EMILE VERHAEREN — *Nach einer Ziebernacht* di ERWIN ALEXANDER — *Das tote glueck* di BENNO GEIGER — *Le poême de la forêt* di PAUL LOUIS VAUDOYER — *Les bras* di CHARLES VILDRAC — *Sur la pente* di HÈLENE VACARESCO — *Il bosco degli ulivi* di CARLO BASILICI — *Ode a Nietsche* di DOMENICO OLIVA — *Sulla tomba di Napoleone* di CECCARDO ROCCATAGLIATA CECCARDI — *L'Olivo* di FERDINANDO PAOLIERI — *La Venere di Milo* di FRANCESCO CHIESA — *Crepuscule* di CAMILLE MAUCLAIR — *A Damask rose* di FRED. BOWLES — *Il bagno* di GIAN PIETRO LUCINI — *La défaite du Sphynx* di FAGUS — *Tanche giapponesi* — *Bandiere di battaglia* di AURELIO UGOLINI — *Le Violette* di GABRIELE GABRIELLI — *Doni all'ignoto* di JOLANDA — *Ritorno* di MARCELLO TADDEI — *Un'ala* di PIETRO MASTRI — *Gruss an Venedig* di PRINZ EMIL VON CAROLATH — *La chanson de la mer* di MARIE DAUGUET — *La Badìa di Soffemia* di DIEGO GAROGLIO — *Il poeta* — *Il giardinetto d'amore* — *Ricordi tu...* di ALFREDO VON LIEBER.

POESIA pubblica solamente versi inediti.

Stabilimento Tipografico di Redaelli Pietro — Bovisio (Milano), 1905. Ettore Posca, *gerente responsabile.*